

2025年 5月短歌

ほととぎすつくれる鳥は目に飽けどまことの声は耳に飽かぬかも

*hototogisu tsukureru tori wa me ni akedo
makoto no koe wa mimi ni akanu kamo*

Hototogisu
I tire of
looking at this stuffed bird
but may not tire of
listening to a real one

Composed in 1901, at age 34

Tanka translation: The Shiki Museum English Volunteers

Advisor: Patricia Lyons
